

**DEKLARACJA**  
**O REZYGNACJI Z DOKONYWANIA WPLĄT**  
**DO PRACOWNICZYCH PLANÓW KAPITAŁOWYCH (PPK)**  
**DECLARATION ON RESIGNATION FROM MAKING PAYMENTS**  
**INTO EMPLOYEE CAPITAL PLANS (PPK)**

Deklarację należy wypełnić wielkimi literami. Deklarację składa się podmiotowi zatrudniającemu\*.  
*The Declaration form must be completed in capital letters. The Declaration shall be submitted to the employing entity.\**

<b>1. Dane dotyczące uczestnika PPK / PPK Participant Details</b>	
Imię (imiona) / <i>First name(s)</i>	
Nazwisko / <i>Surname</i>	
Numer PESEL, a w przypadku osób nieposiadających numeru PESEL data urodzenia / <i>PESEL number or date of birth in case of persons without PESEL number</i>	
Seria i numer dowodu osobistego lub numer paszportu albo innego dokumentu potwierdzającego tożsamość w przypadku osób nieposiadających obywatelstwa polskiego / <i>Series and number of an identity card or passport or other document confirming identity in case of persons without Polish citizenship</i>	
<b>2. Nazwa podmiotu zatrudniającego /Employing Entity Details</b>	
Akademia Górniczo-Hutnicza im. Stanisława Staszica w Krakowie / AGH University of Science and Technology in Krakow	
<b>3. Oświadczenie uczestnika PPK / PPK Participant's statement</b>	
<p>Oświadczam, że rezygnuję z dokonywania wpłat do PPK oraz posiadam wiedzę o konsekwencjach złożenia niniejszej deklaracji, w tym: /<i>I hereby declare that I resign from making payments to the Employee capital Plans (PPK) as well as I am aware of consequences of submitting hereof, including:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) nieotrzymania wpłaty powitalnej w wysokości 250 zł, należnej uczestnikom PPK (dotyczy uczestnika PPK, który nie nabył uprawnień do wpłaty powitalnej przed złożeniem deklaracji); /<i>Non-receipt of a welcome payment of PLN 250 due to PPK Participant (this applies to a PPK participant who was not entitled to the welcome payment prior submission of the Declaration)</i></li> <li>2) nieotrzymania dopłat rocznych do PPK w wysokości 240 zł, należnych uczestnikom PPK po spełnieniu warunków określonych w art. 32 ustawy z dnia 4 października 2018 r. o pracowniczych planach kapitałowych (t.j. Dz. U. z 2023r., poz. 46); /<i>Non-receipt of annual surcharges to the PPK in the amount of PLN 240 due to PPK after the conditions in Article 32 of the Act on employee capital plans of 4 October 2018 (Journal of Laws of 2023, item 46) have been met;</i></li> <li>3) nieotrzymania wpłat podstawowych finansowanych przez podmiot zatrudniający w wysokości 1,5 % wynagrodzenia. /<i>Non-receipt of basic payments financed by the employing entity in the amount of 1.5% of the remuneration</i></li> </ol>	
<p>.....  data i podpis uczestnika PPK/  <i>date and signature of the PPK Participant</i></p>	
<p>.....  data złożenia deklaracji podmiotowi zatrudniającemu/  <i>date of submission of the Declaration to the Employing Entity</i></p>	

\*Podmiot zatrudniający oznacza: /\* *Employing entity means:*

- a) pracodawcę, o którym mowa w art. 3 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy (Dz. U. z 2022 r. poz. 1510, z późn. zm.) – w stosunku do osób zatrudnionych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 18 lit. a ustawy z dnia 4 października 2018 r. o pracowniczych planach kapitałowych (t.j. Dz. U. z 2023 r., poz. 46), jeżeli posiada NIP lub REGON, / *an employer referred to in Article 3 of the Act of 26 June 1974. - Labour Code (Journal of Laws of 2022, item 1510, as amended) - in relation to the employed persons referred to in Article 2(1)(18)(a) of the Act of 4 October 2018 on Employee Capital Plans (Journal of Laws of 2023, item 46), if it has a NIP or REGON number,*
- b) nakładcę – w stosunku do osób zatrudnionych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 18 lit. b ustawy z dnia 4 października 2018 r. o pracowniczych planach kapitałowych, / *outwork employer - in relation to employed persons pursuant to Article 2 (1) (18) (b) of the Act on employee capital plans of 4 October 2018,*
- c) rolnicze spółdzielnie produkcyjne lub spółdzielnie kółek rolniczych – w stosunku do osób zatrudnionych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 18 lit. c ustawy z dnia 4 października 2018 r. o pracowniczych planach kapitałowych, / *farming cooperative or farmer cooperative association; - in relation to employed persons pursuant to Article 2 (1) (18) (c) of the Act on employee capital plans of 4 October 2018,*
- d) zleceniodawcę – w stosunku do osób zatrudnionych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 18 lit. d ustawy z dnia 4 października 2018 r. o pracowniczych planach kapitałowych, jeżeli posiada numer NIP lub REGON, / *a contracting party - in relation to the employed persons referred to in Article 2(1)(18)(d) of the Act of 4 October 2018 on Employee Capital Plans, if it has a NIP or REGON number,*
- e) podmiot, w którym działa rada nadzorcza – w stosunku do osób zatrudnionych, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 18 lit. e ustawy z dnia 4 października 2018 r. o pracowniczych planach kapitałowych, / *contractor - in relation to employed persons pursuant to Article 2 (1) (18) (e) of the Act on employee capital plans of 4 October 2018,*
- f) płatnika – jeżeli pracodawca, o którym mowa w lit. a, lub zleceniodawca, o którym mowa w lit. d, nie posiada NIP lub REGON. / *f) a tax remitter - if an employer referred to in point (a) or the contracting party referred to in point (d) does not have a NIP or REGON numer.*